

THƯ MỜI BÁO GIÁ

CALL FOR QUOTATIONS

Cung cấp trang thiết bị và hàng hóa cho cơ sở tái chế rác thải nhựa tại Thành phố Đà Nẵng

Supply equipment and goods for plastic waste recycling facility in Da Nang city

(Chỉ áp dụng với công ty, không áp dụng với cá nhân/Only legal entity accepted, not accepted to individual)

A. GIỚI THIỆU VỀ iDE

iDE (www.ideglobal.org) là một tổ chức phi chính phủ quốc tế phi lợi nhuận có trụ sở tại Hoa Kỳ thực hiện các chương trình phát triển ở Châu Phi, Châu Á và Trung Mỹ. Tại Việt Nam, từ năm 1991, iDE đã thực hiện các dự án phát triển với cách tiếp cận thị trường trong các hoạt động tăng thu nhập từ sản xuất nông nghiệp và giải quyết nhu cầu nước sạch, vệ sinh môi trường và vệ sinh cá nhân, và hiện nay hiện đang chuyển sang xử lý rác thải nhựa trong lĩnh vực kinh tế tuần hoàn. iDE Việt Nam tập trung vào xây dựng năng lực cho các đối tác nhà nước và khu vực tư nhân để mở rộng hiệu quả các giải pháp dựa trên thị trường, giúp giảm nghèo, tăng khả năng chống chịu với biến đổi khí hậu, sức khỏe tốt hơn và môi trường trong sạch hơn.

iDE (www.ideglobal.org) is a U.S.-based international non-governmental organization implementing development programs in Africa, Asia, and Central America. In Vietnam since 1991, iDE has implemented development projects with a market-based approach to increase income from agricultural production and address the needs of clean water, sanitation and hygiene, and is currently working on plastic waste recycling in the circular economy. iDE Vietnam focuses on building the capacity of public and private sector actors to effectively scale up market-based solutions, resulting in poverty alleviation, climate resilience, better health, and cleaner environments.

B. THÔNG TIN VỀ DỰ ÁN

Dự án “Xây dựng một nền kinh tế tuần hoàn bền vững cho rác thải nhựa tại Việt Nam” (PwP) có tầm nhìn dài hạn là góp phần xây dựng lĩnh vực tái chế rác thải nhựa thành một ngành kinh doanh có lãi cho mọi thành phần tham gia vào chuỗi giá trị - đặc biệt là đối với những người thu gom rác thải ở địa phương và các chủ cơ sở tái chế quy mô nhỏ - đồng thời góp phần giảm thiểu lượng rác thải nhựa ra môi trường ở các đô thị ven biển Việt Nam.

The Creating a Sustainable Circular Economy for Plastic Waste in Vietnam project (also known as the Plastic with Purpose or PwP project) has the long-term vision of cultivating plastic waste recycling as a profitable venture for everyone involved in the value chain – particularly for local waste collectors and small recycling businesses owners – while reducing the flow of plastic waste into natural environments in coastal cities of Vietnam.

C. VỀ CÔNG VIỆC

iDE đang tìm kiếm các công ty cung cấp các thiết bị/hàng hóa (sau đây là gọi chung là “nhà cung cấp”) cho một cơ sở tái chế rác thải nhựa tại thành phố Đà Nẵng.

IDE invites interested firms to submit their quotation(s) to provide equipment and goods (hereinafter referred to as "suppliers") for a plastic waste recycling facility in Da Nang city.

Yêu cầu cụ thể

- Cung cấp đúng và đủ số lượng các trang thiết bị và hàng hóa. Chất lượng của các trang thiết bị này đảm bảo tốt, ngoại trừ thiết bị bảo hộ lao động, các thiết bị khác có bảo hành tối thiểu 1 năm. Đổi trả trong 10 ngày nếu xảy ra hư hỏng.
- Tư vấn và cài đặt các trang thiết bị phù hợp với tình hình thực tế của cơ sở tiếp nhận.
- Tập huấn cho nhân viên của cơ sở tiếp nhận để sử dụng trang thiết bị.
- Xây dựng một quy trình hướng dẫn sử dụng và bảo quản các trang thiết bị.

Specific requirements

- *Supply the equipment and goods as per specifications described below. The quality of these equipment is guaranteed to be good, with a minimum warranty of 1 year, except for PPEs. Replacement within 10 days if damage occurs.*
- *Consult and install equipment in accordance with the current situation of the receiving facility.*
- *Train for received facility's staff to use the equipment properly.*
- *Develop a Manual for using and maintaining equipment.*

D. CÁC THIẾT BỊ CẦN BÁO GIÁ

Nhà cung cấp có thể cung cấp báo giá cho từ 1 loại hàng hóa/thiết bị hoặc nhiều hơn.
Suppliers can provide quotes for 1 or more types of equipment/goods.

Nhà cung cấp đọc kỹ mô tả cụ thể theo từng loại thiết bị như sau:
Please read carefully the specific descriptions to each type of equipment/goods as follows:

- [1] Hệ thống xử lý nước thải/ *Wastewater system, installation, and training materials*
- [2] PPE, đồng phục và các vật tư bảo hộ lao động/ *PPE, uniforms and labor protection*
- [3] Máy đóng kiện cỡ vừa/ *Medium-sized baler*
- [4] Dây chuyền phân loại băng tải/ *Conveyor sorting line*
- [5] Bao Jumbo và xe đẩy hàng/ *Jumbo bags and carts*
- [6] Xe nâng hạ/ *Forklift*
- [7] Thiết bị IT/ *IT equipment*

STT No	Tên thiết bị Equipment	Cấu hình Specifications	Số Lượng Quantity
1	Hệ thống xử lý nước thải Và Cài đặt hệ thống xử lý nước thải, tập huấn và vật tư liên quan <i>Wastewater system, Installation, and training materials</i>	Là hệ thống Xử lý dạng hợp khối bằng bồn vật liệu Composite công suất khoảng từ 15 đến 20m ³ nước thải/10h làm việc. Công nghệ xử lý hóa lý kết hợp lọc sinh học. Hệ thống tủ điện điều khiển vận hành tự động. Dễ lắp ráp và vận hành, có khả năng di động khi cần, bao gồm: 1.1. Hệ bể gom và bể điều hòa (bao gồm máy bơm và hệ thống đường ống) 1.2. Hệ thiết bị phản ứng hóa lý, gồm Bể keo tụ và Bể tạo bông (Bông cặn được xem là tối ưu cho việc tách ra khỏi nước thải thường có kích thước từ 3 – 5mm.) 1.3. Hệ bể lắng và lọc và bồn chứa nước tái sử dụng vào sản xuất và sân phơi bùn: Bể lắng hóa lý, Sân chứa bùn, Bồn chứa nước tái sử dụng. 1.4. Hệ thống tủ điều khiển và cụm bồn pha hóa chất tự động	01

		<p>1.5. Hệ thống kết nối và các thiết bị lắp đặt cần thiết</p> <p><i>It is a module wastewater treatment system with Composite tank(s) with a capacity of 15 to 20m³ of wastewater/10 working hours. Physicochemical treatment combined with biofiltration. Electrical control cabinet system is automatically operating. It should be easy to assemble and operate, movable when needed, including</i></p> <p><i>1.1. System of collection tanks and air tanks (including pumps and piping systems)</i></p> <p><i>1.2. System of physico-chemical reaction equipment, including Coagulation tank and flocculation tank (Floth residue is considered optimal for separating from wastewater, usually 3 - 5mm in size.)</i></p> <p><i>1.3. System of settling and filtering tanks and tanks for reused water in production and drying yards: Physical and chemical settling tanks, Mud storage yards, Reusable water tanks.</i></p> <p><i>1.4. System of control cabinets and automatic chemical mixing tank assembly</i></p> <p><i>1.5. Connection system and necessary installation equipment.</i></p>	
2	<p>Thiết bị bảo hộ và đồng phục</p> <p><i>PPEs (Personal protective equipment), uniforms and supplies</i></p>	<p>Ủng, găng tay, mũ bảo hiểm, áo phản quang, kính, khẩu trang, bộ sơ cứu, bộ khử trùng, dụng cụ đa năng, bút đánh dấu và bộ đồng phục bảo hộ và dụng cụ bảo hộ khác trong ngành sản xuất tái chế nhựa.</p> <p>(Nhà cung cấp đề xuất và báo giá theo từng loại)</p> <p><i>Boots, gloves, helmet, vest, glasses, masks, first aid kit, sanitization kit, multi-tool, marker and safety uniform, and others PPE in plastic and recycling production.</i></p> <p><i>(Please provide detailed price for each PPE item)</i></p>	92
3	<p>Máy ép kiện cỡ vừa</p> <p><i>Mid-sized baler</i></p>	<p>Thông số kỹ thuật máy ép</p> <p>- Kích thước khung ép: (Dài x Rộng x Cao: 800x 600x1000 mm)</p> <p>Lực ép: 20 tấn</p> <p>Cấu hình: Motor 3HP, điện 3 pha 5-8kW (max)</p> <p>Dây đeo kiện: theo nguyên lý dây đeo chất kết dính</p> <p>Cơ chế an toàn tích hợp: công tắc ngắt, buồng kín, an toàn nhả công, v.v.</p> <p>Hoạt động: dùng hệ thống ben thủy lực</p> <p>Sản phẩm ép: nhựa PP, PET, vỏ chai, vỏ lon</p> <p>Specifications</p> <p>- <i>Approximate Frame size:</i> <i>L x W x H: 800 x 600 x 1000 mm; though small deviations from these measurements are still encouraged to apply.</i></p>	01

		<p><i>Pressure: Around 20 tons</i> <i>Configuration: Motor 3HP 3-phase, 5-8kW (max)</i> <i>Bale strap: Binder strap mechanisms</i> <i>Integrated safety mechanism: kill switch, closed chamber, gate release safety, etc.</i> <i>Operation: Using hydraulic system</i> <i>Pressed products: PP, PET, bottles, cans, etc.</i></p>	
4	<p>Dây chuyền phân loại băng tải <i>Conveyor sorting line</i></p>	<p>Băng tải cao su - Kích thước : 6000x800x800mm Có chân tăng chỉnh chiều cao. - Chiều rộng belt từ 600mm. - Khung thép sơn tĩnh điện - Cover chắn rác. - Động cơ 2,2kW hãng Wanshin kèm hộp số, có điều chỉnh tốc độ. Điện áp sử dụng 3P 380V - Tủ điều khiển tích hợp cho phép kết nối dữ liệu với tủ điều khiển trung tâm, cho phép người dùng kết nối điều khiển và giám sát từ hệ thống.</p> <p><i>Rubber conveyor belts</i> - <i>Size: 6000x800x800mm; though small deviations from these measurements are still encouraged to apply.</i> - <i>Height adjustable feet</i> - <i>Belt Width from 600mm or more</i> - <i>Powder coated steel frame</i> - <i>Garbage cover</i> <i>2.2kW engine with gearbox, with speed adjustment. Using voltage 3P 380V</i> - <i>Integrated control cabinet allows data connection to central control cabinet, allowing users to connect control and monitoring from the system.</i></p>	03
5	<p>Bao Jumbo và xe đẩy hàng <i>Jumbo bags and carts</i></p>	<p>Xe đẩy đựng túi Junbo; bánh xe lớn siêu bền (tải trọng lên đến 500kg), Size (W,L,H) 1000mmx1000mmx1200mm; ; <i>though small deviations from these measurements are still encouraged to apply.</i></p> <p><i>Jumbo bag holder carts; big durable wheels (load up to 500kg); Kích thước: rộng, dài, cao 1000mmx1000mmx1200mm</i></p>	09
6	<p>Xe nâng hạ <i>Forklift</i></p>	<p>Xe nâng hạ ngồi lái heli K2 – 2.5t</p> <ul style="list-style-type: none"> - Công suất: 39 (kW) - Kiểu lái: Ngồi lái - Tải trọng nâng: 2500 (kg) - Nhiên liệu: Dầu diesel - Chiều cao nâng: 3000 (mm) - Chiều dài càng nâng: 1070x125x45 (mm) - Kích thước cơ bản (LxWxH): 2610x1160x2120 (mm) 	01

		<ul style="list-style-type: none">- Loại lớp: Lốp hơi- Bộ dụng cụ sửa chữa tiêu chuẩn: Có <p>Forklift truck Heli K2 – 2.5t</p> <ul style="list-style-type: none">- Power capacity: 39 (kW)- Driving mode: Sit-ontype- Load capacity: approximately 2500 (kg)- Fuel: Diesel- Lifting Height: at least 3000 (mm)- Fork size: 1070x125x45 (mm)- Basic size (LxWxH): 2610x1160x2120 (mm)- Fixing equipment box: yes- New 100%	
7	Thiết bị IT IT equipment	Smartphone: Samsung Galaxy A04s	03

E. THỜI GIAN VÀ ĐỊA ĐIỂM BÀN GIAO HÀNG HÓA

Hàng hóa được giao và lắp đặt trong vòng 2 tuần kể từ ngày ký hợp đồng tại: Phường Hòa Khánh Nam, Quận Liên Chiểu, Thành phố Đà Nẵng, Việt Nam

Goods/Equipment are delivered and installed within 2 weeks from the date of signing the contract at: Hoa Khanh Nam Ward, Lien Chieu District, Danang, Vietnam

F. HỒ SƠ CẦN NỘP

Các công ty quan tâm, xin nộp hồ sơ tham gia bao gồm:

Interested companies, please send the required dossiers, including:

1. Bảng báo giá chi tiết/ *Proposed detailed quotations*
2. Bảng phương án kỹ thuật (nếu có)/ *Technical plan (if any)*
3. Thông tin về bảo hành và dịch vụ chăm sóc sau bán hàng/ *Information about warranty and after-sales service*
4. Bản photo giấy đăng ký kinh doanh (áp dụng cho báo giá trên 66 triệu VNĐ)/ *Photocopy of business registration certificate (applied to the quotations over 66 million VND)*

H. THỜI GIAN NHẬN HỒ SƠ BÁO GIÁ

Thời gian nhận hồ sơ (theo dấu bưu điện hoặc email): trước 8 giờ sáng, ngày 17 tháng 8 năm 2023

Due date for application (by post or email): Before 8 AM, 17 August, 2023

Các báo giá gửi sau thời gian này sẽ không được đưa vào xét chọn. Trong trường hợp tới hạn nêu trên nhưng không đủ 3 báo giá cho mỗi mặt hàng, chúng tôi có thể tiến hành đăng gọi báo giá lần 2.

Quotes submitted after this time will not be considered. In case, there are not 3 quotes for each item on the due date, we might proceed to post a second quote call.

I. CÁCH THỨC GỬI HỒ SƠ BÁO GIÁ

Hình thức nhận hồ sơ thông qua :

Application will be submitted via:

Hình thức #1: Hồ sơ có thể gửi bản cứng qua đến địa chỉ của iDE Việt Nam: **số 27 Nguyễn Thị Sáu, Hòa Xuân, Quận Cẩm Lệ, TP. Đà Nẵng** ghi rõ trên bì thư **[tên Đơn vị]**, - PwP iDE Vietnam “**Báo giá thiết bị cho MA mục số # (theo đề cập ở mục D ở thư mời này)**”

Form #1: Application should be sent in a sealed envelope to iDE Vietnam's address: 27 Nguyen Thi Sau, Hoa Xuan, Cam Le District, Da Nang, clearly states on the envelope [Name of Company], - PwP iDE Vietnam "Quotation for MA item number # (as mentioned in the section D in this invitation)"

Hình thức #2: Hồ sơ có thể gửi bản mềm qua email **vthuyen@ideglobal.org** ghi rõ trên tựa email: **[tên Đơn vị], - PwP iDE Vietnam "Báo giá thiết bị cho MA mục số # (theo đề cập ở mục D ở thư mời này)"**

Form #2: The application can be sent in soft copy via email address vthuyen@ideglobal.org, specifying in the email title: [Name of Company], - PwP iDE Vietnam "Quotation for MA item number (as mentioned in the section D in this invitation)"

Đối với báo giá có tổng giá trị lớn hơn 66 triệu VNĐ, hồ sơ được gửi theo hình thức #1. Các báo giá khác có thể gửi bằng hình thức #1 hoặc #2.

For quotations with a total value of more than 66 million VND, the application shall be submitted in form #1. Others may be submitted in either form #1 or #2.